

OTTIGNIES-LOUVAIN-LA-NEUVE

VILLE UNIVERSITAIRE JUMELÉE AVEC JASSANS-RIOTTIER (FRANCE) ET VESZPREM (HONGRIE)
PACTE D'AMITIÉ AVEC MASAYA (NICARAGUA), DRAGANESTI (ROUMANIE) ET TIASSALÉ (CÔTE D'IVOIRE)

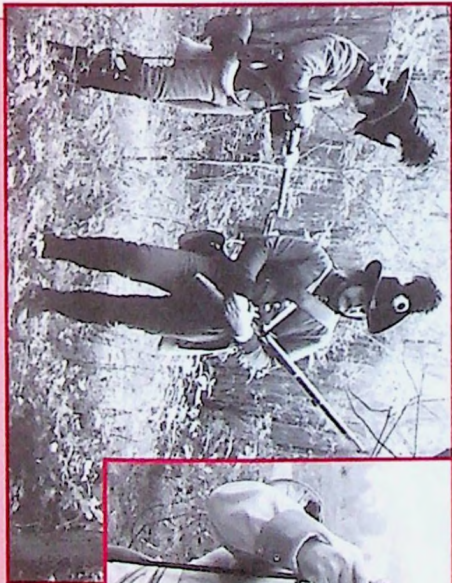
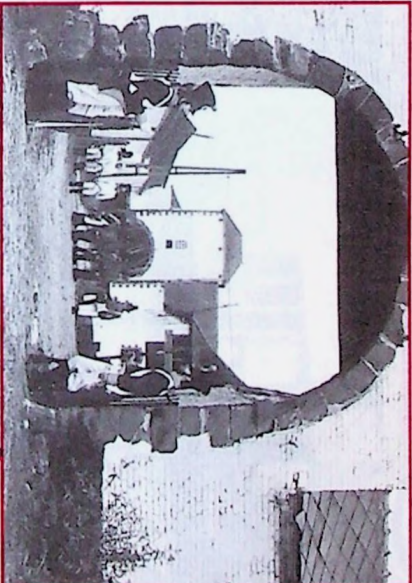


Septembre 95

PÉRIODIQUE BIMESTRIEL

Directeur de dépôt: Christophe Vermeir, la Voie 1, l'abbaye reconvertie, Jacques Fontbeurne, les des Carpentiers 10, 1310 (Meynes)

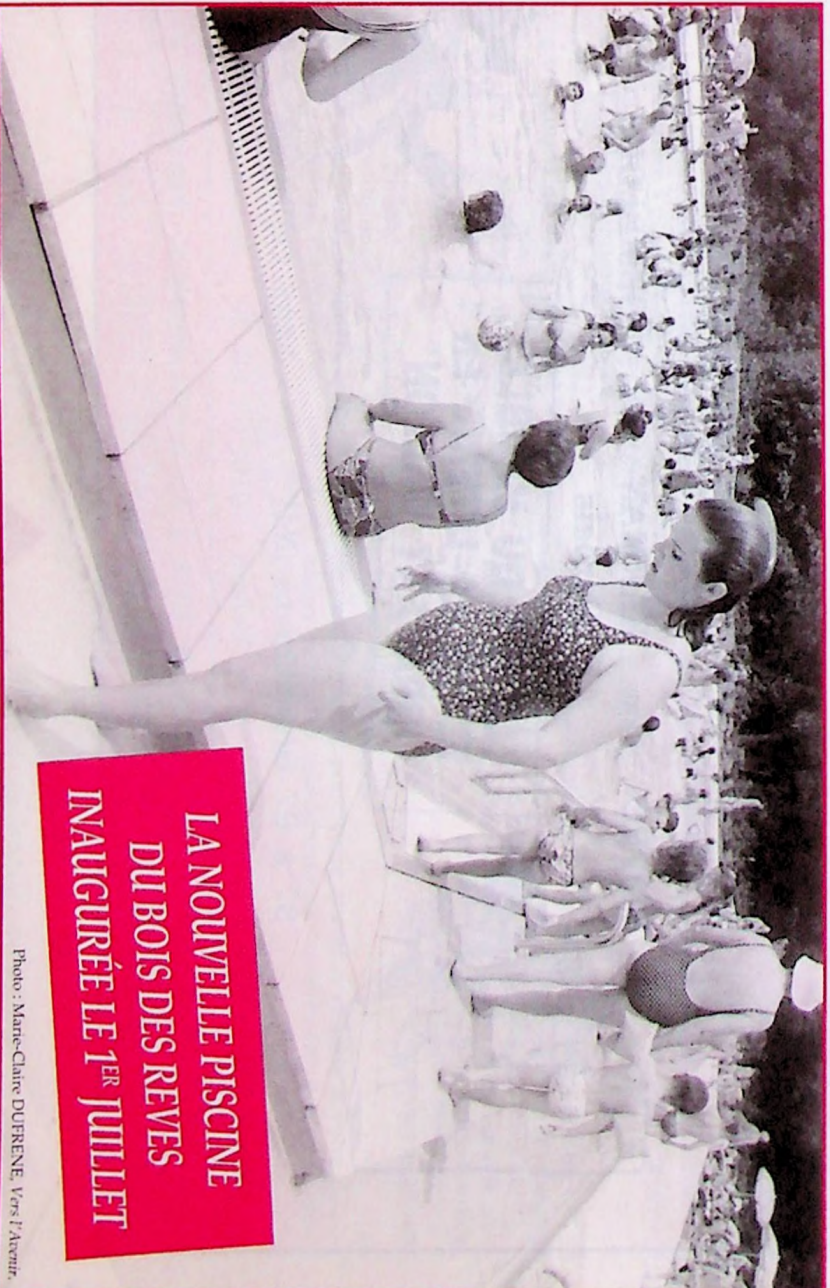
BULLETIN COMMUNAL n°75



Photos: Bernard Theys

1815... GROUCHY ?
C'ÉTAIT BLUCHER...

1995 : BIVOUAC À BALBRIÈRE...



LA NOUVELLE PISCINE
DU BOIS DES REVES
INAUGURÉE LE 1^{ER} JUILLET

Photo: Marie-Claire DUPRENE, Vers l'Avenir

Ets HERMAND s.p.r.l.

CONCESSIONNAIRE

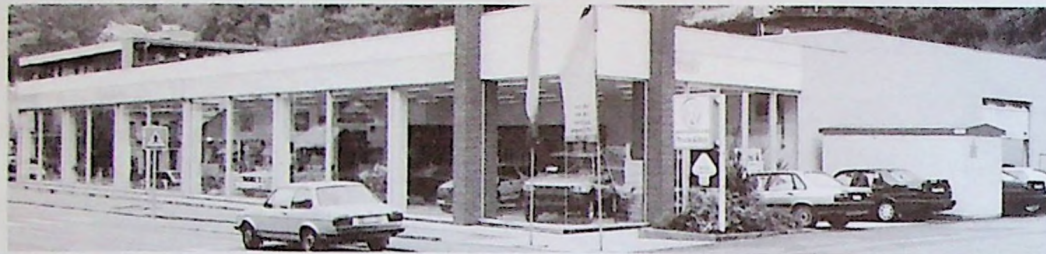
ESSO Shop

Esso

ESSO Self-service

V-A-G

Audi



Notre compétence à votre service

**MECANIQUE - CARROSSERIE
PIECES D'ORIGINE**

Avenue des Combattants 117 • 1340 OTTIGNIES

Tél. (010) 41 34 32 - Fax (010) 41 24 52

Meubles
KARMAN
Ebénisterie

Karman
LITERIE

WAVRE 9 kms KARMAN 9 kms GEMBLOUX
Corbais



**LE N°1 DU MEUBLE
ET DE LA LITERIE EN
BRABANT WALLON**



87 à 97 Grand'Route (N4) • 1435 CORBAIS

Show-room : (010) 65 76 22 • Ateliers : (010) 65 80 29 • Fax : (010) 65 76 61

Ouvert tous les jours de 10 h à 19 h (y compris le dimanche).
Fermé le mardi et les jours fériés.

Le mot du Bourgmestre



Mes chers Concitoyens,

En cette rentrée de septembre, nous sommes tous censés être bien reposés et en pleine forme pour aborder en force le dernier trimestre de l'année. Il sera particulièrement riche en décisions pour notre Ville.

En effet, plusieurs dossiers importants pour notre avenir arrivent à maturité :

- Le permis de bâtir relatif au projet de centre commercial, de logements et de bureaux qui complèteront le centre de Louvain-la-Neuve (plusieurs milliards d'investissements privés. (Voir article au centre de ce Bulletin)
- Un nouveau projet d'aménagement de la zone située entre l'Hôtel de Ville et l'avenue du Douaire et longeant la rue du Moulin : Ce projet comprendra une nouvelle place, de nombreux appartements, des commerces et des emplacements de parkings en souterrain (investissement privé)
- La mise à l'enquête publique du nouveau plan particulier d'aménagement du quartier des Sept Ponts et le début du chantier de la nouvelle voirie de liaison entre la rue des Deux Ponts et l'avenue des Combattants (travaux subsidiés par la Région wallonne)
- Le permis de lotir de la Société Régionale Wallonne Terrienne pour le terrain situé entre la rue Haute et l'avenue de Lauzelle (derrière l'école de Blocry), à Louvain-la-Neuve et comprenant une trentaine de parcelles à prix modéré (S.R.W.T. et Fonds Brunfaut).

En même temps que ces projets de développement indispensables à l'épanouissement de notre ville, et réalisés par le secteur privé ou avec l'aide de la Région, nous devons analyser notre situation financière et préparer le budget de la Ville pour 1996.

Dans le numéro précédent du Bulletin Communal, je vous ai fait part des difficultés de la ville dues à la trop grande disproportion existant entre habitants résidents (environ 32 à 35 000) et habitants domiciliés (25 000), d'une part, et à la structure socio-économique de notre habitat, d'autre part (revenu moyen nettement inférieur à celui des habitants des communes voisines de même importance).

Aujourd'hui, je viens livrer à votre réflexion les tableaux comparés des dépenses de la moyenne des communes de 20 à 30 000 habitants de la Région Wallonne, et celles d'Ottignies-L-L-N.

VENTILATION DES DÉPENSES SUIVANT LES GRANDES RUBRIQUES DU BUDGET 1994

	20 À 30 000 HABITANTS	OTTIGNIES L-L-N
Administration générale	16,38 %	14,24 %
Sécurité	11,34 %	8,41 %
Communications	16,29 %	24,21 %
Economic	1,89 %	1,80 %
Enseignement	20,70 %	20,51 %
Culture et cultes	9,82 %	9,52 %
Aide sociale - santé	12,10 %	9,76 %
Salubrité Publique Urbanisme	9,88 %	10,89 %
Dépenses non imputables	1,59 %	0,87 %

Remarque : Ces chiffres devraient être pondérés pour ce qui concerne les communications, l'enseignement et la culture. En effet, beaucoup de dépenses imputables à ces dernières rubriques ont encore été imputées abusivement aux travaux.

VENTILATION DES DÉPENSES SUIVANT SEULEMENT QUATRE RUBRIQUES ÉCONOMIQUES

	20 À 30 000 HABITANTS	OTTIGNIES-L-L-N
		FB./habitants
Personnel	51,45 %	14 871
Fonctionnement	14,07 %	4 066
Transfert (CPAS, subsides...)	14,74 %	4 260
Dettes	19,75 %	5 708

	OTTIGNIES-L-L-N	FB./habitants
Personnel	44,03 %	12 946
Fonctionnement	14,07 %	4 322
Transfert (CPAS, subsides...)	12,7 %	3 753
Dettes	28,5 %	8 379

Il ressort de ces tableaux que nous nous inscrivons bien dans la moyenne, nous devons cependant consacrer quelques 65 millions par an de plus que les autres communes de même importance pour rembourser notre dette, laquelle se situe début 1995 à 1,28 milliard dont 18,23 % sont subsidiés par l'Etat, la Communauté ou la Région (pour mémoire 100 centimes additionnels au précompte immobilier représentent 8,3 millions/an).

Je vous remercie pour votre attention et reste à votre disposition pour tous renseignements complémentaires que vous pourriez souhaiter.

Votre Bourgmestre,
Jacques OTLET

Secrétariat : 35, avenue des Combattants à 1340 Ottignies
Téléphone : 010/43.78.02.

Bulletin d'information bimestriel Septembre 1995 N° 75

Diffusion:

Céroux-Mousty, Limelette, Louvain-la-Neuve,
Ottignies

Rédaction:

Av. des Combattants, 40 - 1340 Ottignies
Téléphone: (010) 43 78 61 - Fax: (010) 43 78 44

Editeur responsable:

Claude-Marie Vandergucht.

Coordination d'équipe:

Bernard Theys.

Permanence rédactionnelle et technique, planning:

Sabine Varga.

Collaboration rédactionnelle:

Karine Denamur, Dorothée Hébrant,
Patrick Piret-Gérard, Claude-Marie Vandergucht.

Collaboration technique:

Danielle De Blaere-Bauwens, Benoit Jacob,
Cécile Lucas et Claudine Sneessens.

Illustrations:

Roland Cornil, J.-P. De Vogelaere de "la Dernière
Heure/les Sports", Jean-Jacques Didier,
H. Driessen, M.-Cl. Dufrene de "Vers l'Avenir",
Ch. Rigot, B. Theys.

Régie publicitaire, photocomposition, réalisation et diffusion postale:

Imprimerie J DIEU-BRICHART,
Chaussée de La Croix, 47 - 1340 Ottignies
Tél: (010) 41 50 24 - Fax: (010) 41 25 78

Imprimé sur papier non chloré

Les textes et illustrations destinés au prochain
magazine doivent être remis à la rédaction pour le
vendredi 15 septembre au plus tard.

Sommaire

Le mot du Bourgmestre	3
Invités à la page	4 et 5
La vie dans la Cité	6 à 8
Carnet d'adresses	9
Magazine	10
Urbanisme	11 à 13
Environnement	14 et 15
In memoriam	15
Bon à savoir	16 et 17
C.P.A.S.	18
Le carnet familial	19
Enseignement / Autant savoir	20
Culture	21
Sports / Forum des lecteurs	22
Les fêtes de septembre	23

Depuis 20 ans, Electronizet : Une entreprise jeune, wallonne et Branchée

Située à l'entrée du parc scientifique de Louvain-la-Neuve, Electronizet, entreprise de vente de matériel électrique vient de fêter ses vingt ans...

A la fois directeur d'Electronizet et vice-président de l'UDEL, Monsieur Ginion nous a gentiment accueillis afin de nous expliquer le succès de cette entreprise purement wallonne en pleine expansion.

En fait, nous avons ici deux entreprises bien distinctes, toutes deux filiales à 100 % du groupe CFE (Compagnie d'Entreprises de constructions et de génie civil, fondée à Bruxelles il y a plus de 114 ans) : Electronizet et Nizet Entreprises. Electronizet se préoccupe de la distribution de matériel électrique aux professionnels et, depuis peu, aux particuliers; Nizet Entreprise, elle, fabrique des installations électriques et électromécaniques, ainsi que tout ce qui concerne les systèmes de détections d'incendie et intrusion, contrôle d'accès, câblage informatique, etc. dans le secteur privé ou industriel.

Par exemple, nous nous sommes occupés entièrement de l'installation électrique du Botanique et de la Cathédrale St-Michel, à Bruxelles. Nous avons également équipé des hôpitaux tels que Edith Cavell, Ste-

Elizabeth, etc. Nous travaillons aussi à l'équipement d'immeubles de bureaux, de surfaces commerciales, sites industriels, studios de télévision, etc., y compris.

Uniquement à Bruxelles ?

Non, Nizet travaille à 50 % sur le marché bruxellois et à 50 % sur le marché Wallon. Son chiffre d'affaire annuel s'élève actuellement à 550 millions et, au niveau de la vente, celui d'Electronizet à 140 millions.

Avec un tel chiffre, nous nous situons parmi les dix premières entreprises de Belgique dans le secteur du matériel et des installations électriques.

Pour les travaux publics nous sommes agréés en classe 8, c'est-à-dire que nous sommes habilités à conclure des contrats de plus de 180 millions de francs.

Je suppose que des réalisations d'une telle ampleur requiert un personnel important qualifié. Combien de personnes employez-vous exactement ?

Pour nos deux filiales réunies, Electronizet et Nizet, en comptant les employés, les ouvriers, ingénieurs et cadres, cela fait un total de 170 personnes. Comme vous pouvez le constater, 90 % du personnel employé a été recruté dans notre Région et a moins de trente ans.

Nous pouvons donc nous targuer d'être une entreprise à la fois jeune et wallonne.



Depuis 1903

Chez DECoux
on vend du bois



Rue du Monument 69 • 1340 Ottignies

Tél. (010) 41 30 06

Fax (010) 41 05 35

Invité à la page

Est-ce pour cela que vous avez choisi de vous installer à Louvain-la-Neuve ?

Oui et non. En fait, je suis moi-même un ancien étudiant de l'U.C.L. Nous avons démarré l'entreprise à Wavre et deux ans plus tard, nous avons déménagé dans le parc scientifique de Louvain-la-Neuve.

Cela fait maintenant dix-huit ans que nous y sommes et j'estime que nous y détenons une place privilégiée : D'abord, parce que nous y sommes pratiquement la seule entreprise de service au milieu de toutes ces industries centrées sur la recherche.

Cela signifie que la majorité d'entre elles font appel à nos installations pour leur permettre d'assurer leur mission. Et puis, il faut avouer que le parc scientifique possède de nombreux avantages, tels que services postaux, bancaires, etc. Deux gros inconvénients, cependant : D'une part, le problème des transports publics.

Pas de bus, pas de navettes, pas de train... sauf ceux de Louvain-la-Neuve. Mais ce n'est pas tout près et cela handicape sérieusement notre personnel.

Et puis, avouez que la signalisation dans le Parc scientifique est vraiment déplorable. Les gens s'y perdent facilement. Et encore, nous avons de la chance de nous situer à l'entrée du Parc...

L'UDEL (Union des Entreprises d'Ottignies-Louvain-la-Neuve peut-elle faire quelque chose à ce niveau ?

Oui, tout à fait. L'objectif initial de l'UDEL est justement de trouver des réponses communes aux questions pratiques qui se posent aux nouvelles entreprises installées à Ottignies-L-L-N.

Les deux problèmes que je viens d'évoquer font partie des projets que nous étudions actuellement. Mais l'UDEL s'occupe aussi de favoriser la formation de candidats. Ainsi, nous avons lancé un plan d'action pour pousser les entreprises à favoriser les stages d'entreprises.

Le fondateur de l'UDEL, Monsieur van Eijs, a quitté la présidence du Conseil d'Administration et, début septembre, un nouveau président sera élu. Pensez-vous que ce changement aura un impact sur les objectifs de l'A.S.B.L. ?

Disons qu'au mois de septembre, nous allons lancer une enquête pour demander aux membres de définir leur centre d'intérêt et les problèmes prioritaires auxquels ils souhaitent que l'on s'at-

taque. D'ici la fin de l'année 1995, une Assemblée Générale sera alors convoquée afin de proposer un plan d'action. Pour le reste, nous allons continuer sur notre lancée.

L'UDEL, c'est surtout un centre de rencontres entre entreprises de la région, non seulement du parc scientifique mais aussi d'Ottignies.

Tous les deux mois, nous organisons une réunion sur un thème susceptible d'intéresser les dirigeants de l'entreprises.

Cela peut aller de la présentation de nouveaux produits offerts par un service public (par exemple, les réseaux INTERNET ou les circuits RNIS) à des conférences relatives à la formation des cadres, au développement des parcs industriels dans le BW, ou à l'impact du développement du centre urbain de LLN sur la fonction de la ville.

A propos de ce développement et pour en revenir à votre propre entreprise, ne craignez-vous pas l'arrivée de nouveaux concurrents pour Electronizet ?

Pas vraiment, nous sommes quand-même éloigné du centre urbain... (Rire et conclusion...) C'est un peu comme si vous me demandiez notre situation par rapport au GB Brico-center de Wavre...

Vis-à-vis duquel nous sommes un peu, pour faire le parallèle avec le secteurs alimentaire, le "Colruyt" ou le "Macro" de l'électricité puisque la majorité de nos clients sont des professionnels!

Propos recueillis par S.Varga



**PÉPINIÈRE
DE LA SOURCE**

CLAUDE VANDERSTEENE • ARCHITECTE PAYSAGISTE

*Aménagement, création et entretien de jardins • Pavements, clôtures • Elagages
Plantes annuelles et vivaces, arbustes, arbres
fruitiers, rosiers, conifères, azalées, etc.*

Heures d'ouverture :

Mercredi de 14 à 18 h 30
Vendredi de 14 h 30 à 18 h 30
Samedi de 9 à 18 h

Présent sur la marché d'Ottignies
le vendredi matin

Rue du Domaine de Négri

(Anciennement rue Demolder 1)

1341 CÉROUX-MOUSTY

Tél. (010) 61 58 94

SUN CONSTRUCT

S.P.R.L.

ÉTUDE ET RÉALISATION

CHASSIS ALU • BOIS • PVC • VÉRANDAS

DEVIS GRATUIT

FABRICATION

AVENUE CH. JAUMOTTE 104

1300 LIMAL

TÉL. (010) 41 21 31 - 84 27 60 (SOIR)

Invitation à tous les habitants de la ville

Si vous désirez PARTICIPER activement à la gestion de votre ville, nous vous invitons à vous informer sur les Commissions Consultatives Communales et à vous y inscrire le 14 septembre à 20 heures au Centre Culturel et Artistique d'Ottignies, avenue des Combattants n° 41.

Les autorités de la ville et les présidents des Commissions Consultatives vous y recevront afin de vous expliquer le but et la fonction de ces Commissions. Vous pourrez leur communiquer vos avis et suggestions.

S'INFORMER

SUGGÉRER

PARTICIPER

La commission sportive vous invite

A cette occasion, à sa première réunion publique, le 14 septembre à 20 h. au C.C.A.O.

Le sport vous intéresse ? Vous trouvez que les clubs sportifs doivent être soutenus dans leurs actions ? Vous pensez que nos infrastructures sportives doivent être surveillées, améliorées, développées ? Vous trouvez que nos sportifs moins valides méritent d'être encouragés ? Vous voulez aider les jeunes à faire du sport, simplement ? N'hésitez pas à nous rejoindre dans nos actions.

Contacts :

Karine DENAMUR : tél. : 010/41.52.74.

Emile BUFFIN : tél. : 010/41.51.58.

La Commission sportive

Ottignies-Louvain-la-Neuve-Veszprem, les médecins persistent et signent

Depuis maintenant cinq ans, les bonnes relations entre les toubibs des deux villes jumelées belge et hongroise se poursuivent et se développent. L'AMGOCB (Association des Médecins Généralistes d'Ottignies-LLN, Court-St-Etienne et Bousval) a entraîné dans son sillage la Clinique St-Pierre d'Ottignies et, après une consoeur hongroise gas-



tro-entérologue, c'est maintenant une chirurgienne qui est accueillie dans les murs de cette institution pour y observer la façon dont on y travaille.

De son côté, ARS MEDICA PRO HUMANITATE (Association internationale de médecins et paramédicaux artistes au profit de la recherche médicale, dont le siège est aussi à Ottignies) n'a pas non plus chômé.

Lors du week-end de l'Ascension, son Président, le Docteur Bernard De Spiegeleir, conviait Jacques Otlet, Bourgmestre d'Ottignies-L-L-N, Albert Verhaegen, Président du Comité de Jumelage ainsi que moi-même, en tant que Président de l'AMGOCB, à assister à la signature officielle de la Charte "d'ARS-MEDICA HUNGARICA", à l'Hôtel de Ville de Veszprém, où ils furent reçus par le Maire de la Ville.

Valmy Féaux, Gouverneur du Brabant Wallon et Anne ANDRE-LEONARD, Député Européen, les assuraient de leur sympathie.

Deux concerts furent également donnés par "l'ARS MEDICA INTERNATIONAL ORCHESTRA" constitué pour la circonstance de l'Orchestre Médical Belge et de l'Orchestre Médical de l'Université Semmelweis de Budapest. Ces deux concerts étaient placés sous le haut Patronage du Conseil de l'Europe.

Ainsi donc, en adhérant à cette Charte, des médecins hongrois acceptent, à l'instar des médecins belges, de mettre leurs talents artistiques -musicaux et autres- au service de la recherche et de l'aide médicales.

L'an prochain, l'AMGOCB recevra ses "amis" hongrois, en partenariat avec ARS MEDICA, la Clinique St-Pierre et la Ville d'Ottignies-L-L-N, conférant ainsi à la notion de jumelage sa véritable dimension.

Patrick PIRET-GERARD
Docteur en Médecine.

Louvain-la-Neuve : parlez, on tourne



Décidément, notre commune attire beaucoup de cinéastes... Après le tournage, sur la route de Pinchart en juin dernier, du film de Jaco Van Dormael, c'est au tour de Louvain-la-Neuve d'être prise pour cible. Cette fois-ci, chacun est prié de s'exprimer...

Réaliser un film entièrement consacré à la vie estudiantine, côté cour... C'est le pari que prend le jeune réalisateur italien, Claudio Serughetti. Un film qui ne parlera pas côté jardin, côté "les belles années d'insouciance" mais qui explique, en donnant directement la parole aux jeunes, le mal-être et la solitude affective auxquels les étudiants sur le site sont souvent confrontés... Ce projet a, notamment pour objectif de favoriser la discussion sur des sujets aussi épineux que l'impact de cette solitude sur le taux d'échecs à l'université, mais aussi sur le rôle joué d'un côté par l'Enseignement et de l'autre côté par les étudiants eux-mêmes (cfr. certains baptêmes étudiants) dans ce malaise. Et les témoignages sont les bienvenus...

Pâtisserie

Bernard

(Anc. Moermans)

Avenue Reine Astrid 15
1340 Ottignies-LLN
Téléphone: (010) 41 50 32

La vie dans la cité

A l'eau



Avec les vagues de chaleur de cet été, la plage du Bois des Rêves a connu, depuis lors, un énorme succès... Pour un prix plus que démocratique, chacun a pu y goûter le bonheur de se rafraîchir.

Un seul souhait, en cette fin d'été : Vivement l'année prochaine, qu'on recommence !

Samedi 1er juillet, en principe (mais allez dire cela au bonnard), l'inauguration officielle de la nouvelle piscine et de la pataugeoire du Bois des Rêves... n'avait lieu que le lendemain...



Lendemain, même heure... Autre jour, autre baigneur...



Aqua-Service®
s.p.r.l. Olivier Dedain

TRAITEMENT DE L'EAU • PRODUITS D'ENTRETIEN POUR PISCINES • ADOUCISSEURS D'EAU
REVÊTEMENT POUR PISCINES SEL • GROS - DÉTAIL • VENTE ET INSTALLATION DE PISCINES DE TOUTES DIMENSIONS

Rue de la Croix Thomas 40
1341 CEROUX (Ottignies)
Tél. (010) 61 44 42
Fax (010) 61 35 70

DES GLACES ROYALES

POUR LE PLAISIR DU PALAIS



MAGASIN

ET ESPACE DÉGUSTATION



Avenue Reine Astrid 33 • 1340 Ottignies • Tél. (010) 41 51 84

La vie dans la cité

Nos citoyens à l'honneur



1945-1995, c'est aussi la fête de nos Jubilaires, que nous avons dignement célébrée, le week-end des 24 et 25 juin dernier. Les voici sur le perron de l'Hôtel de Ville, entourant les membres du Collège des Bourgmestre et Echevins.



La foule des grands jours était là pour les écouter.



Repas de famille à Céroux... L'occasion pour la trentaine de couples réunis ce jour-là de se souvenir de la consécration de leur union, en ces lendemains de guerre.



A l'honneur également Mme Rachel Roussel, institutrice. A l'occasion du Conseil Communal du 26 juin, Monsieur le Bourgmestre lui a remis le diplôme de la Croix Civique de Première Classe, une distinction qui récompense plus de 35 années de service.

EXPO
CARRELAGES
25 ans d'expérience

GRAND **LLN**

Show-Room **FF** vente avec ou sans pose

OTTIGNIES **CHOIX**

Avenue des Combattants 81
1340 OTTIGNIES
(010) 415 415

H O B B Y
C E N T E R
R E N A R D

Tout pour le bricolage

BOIS Bois • Panneaux • Châssis • Isolation • Echelles • Peinture
Plomberie • Lambris • Parquets • Outillage • Electricité
Quincaillerie • Droguerie

NOUVEAU SHOW-ROOM

Avenue des Combattants 92 • 1340 Ottignies
Tél. (010) 41 41 74 • Fax (010) 41 21 16
Ouvert de 8 h 30 à 18 h 00

Intégrer les chiens dans la commune

Dans le précédent Bulletin Communal, un de nos concitoyens s'est plaint du mauvais comportement des chiens errants à Louvain-la-Neuve.

Suite à sa lettre, l'Association Belge d'Etude et d'Information sur la relation Homme-Animal nous signale que le Club des Communes a organisé, le 15 juin dernier, une réunion ayant pour thème "Comment amener les maîtres à changer leur comportement ?" Cette réflexion se situe dans le cadre de la mise en place de programmes d'intégration des chiens dans la commune.

Pour plus de renseignements, écrivez à : **ETHOLOGIA, avenue Albert-Elizabeth 46 à 1200 Bruxelles**

Guidance Parentale : Divorcer mais gérer la rupture

Offrir un terrain neutre où chacun des partenaires puisse exprimer ce qui fait mal, mettre de l'ordre dans l'ensemble des problèmes qui surgissent pendant cette période douloureuse qu'est celle du divorce ou de la séparation, faire en sorte, dans la mesure du possible, que l'enfant comprenne et vive le mieux possible la situation...

Tels sont les objectifs du Centre de Planning Familial de Louvain-la-Neuve, situé au n° 31 de la cour des Trois Fontaines.

Pour en savoir plus, contactez : **Madame AMITRANO au 010/45.12.02.**

Enfant de porcelaine

L'Ostéogénèse Imparfait (OI), également appelée "maladie des os de verre", est une affection héréditaire qui touche environ 1 personne sur 10 000. L'OI est due à un défaut génétique dans une protéine que l'on appelle collagène de type I, responsable de la fixation du calcium dans les os. Les personnes qui en sont atteintes souffrent d'une fragilité osseuse telle que le moindre choc peut entraîner des fractures multiples qui, dans les cas extrêmes, sont incompatibles avec la vie. De petites tailles, elles peuvent également souffrir de surdité et de problèmes de dentition (les dents s'effritent).

Les fractures répétées d'un enfant OI, leurs nombreux séjours à l'hôpital,

ajoutés aux difficultés liées à leur petite taille désorientent la famille et les proches.

Créée en mai 1994, L'Association Francophone Belge de l'Ostéogénèse Imparfait a pour buts principaux de soutenir psychologiquement ces personnes et leurs familles, de sensibiliser le grand public à cette maladie et de favoriser la recherche génétique et médicale d'un traitement.

Pour réaliser ces objectifs, l'AFBOI a besoin de vous. Vos dons, vos témoignages de sympathie, votre soutien seront notre rayon de soleil.

Une adresse :

AFBOI, clos Théodore De Cuyper 230/10 à 1200 BRUXELLES.

Un téléphone et un fax : 02/772.50.82

Un numéro de compte : 001-144953-20.

Tout versement de minimum 500 FB vous permet, en outre, de devenir adhérent de notre ASBL et, à ce titre, d'être tenu au courant de ses nombreuses activités grâce, notamment, à notre trimestriel "Solid'idées".

S. Varga, administratrice, rédactrice de "Solid'idées"



s.a. **ENDECO** n.v.



D'EXPERIENCE A VOTRE SERVICE

TOUS TRAVAUX DE PARACHÈVEMENT

Faux plafonds • Cloisons • Menuiserie intérieure
Placards • Rénovations et transformations

VENTE DIRECTE DE MATÉRIAUX • CONSEILS DE POSE

RUE DE L'INDUSTRIE 6 • PARC INDUSTRIEL SUD
1301 BIERGES (WAVRE)

TÉL. (010) 41 71 37 • FAX (010) 41 37 74

DISCO ROBE

Du fabricant au consommateur, DISCO ROBE vous propose un grand choix de robes, jupes, chemisiers, tee-shirts, ensembles, gilets, cardigans.

À DES PRIX DÉFIANTS
TOUTE CONCURRENCE

AVENUE DES PRINCES 7
1300 WAVRE

TÉLÉPHONE (010) 22 29 91

RUE DE CHARLEROI 19
1470 GENAPPE

TÉLÉPHONE (067) 77 13 74



AVENUE DES PRINCES 7
1300 WAVRE
TÉLÉPHONE (010) 22 59 91

Issu de la nuit des temps : le tir à l'arc est devenu un sport qui se pratique près de chez nous

De l'homme des cavernes aux Jeux Olympiques, en passant par Cupidon, Robin des Bois ou par les Indiens d'Amérique, aucune époque, aucune civilisation n'a ignoré le tir à l'arc. Pourtant, au fil du temps et des cultures, la fonction et l'aspect de l'arc se sont sensiblement transformés.

Arme royale, de chasse ou de combat, il fut ensuite considéré comme un symbole de vertu ("car le guerrier au cœur pur atteint d'emblée le cœur de la cible"), un exercice spirituel (surtout en Orient où la flèche représente l'atteinte de la perfection, la connaissance et la maîtrise de soi) et enfin comme un sport, au sens noble du terme. De nos jours, cette discipline olympique, pratiquée partout dans le monde, connaît un succès grandissant.. Peut-être justement parce qu'il s'agit d'un sport qui réclame à la fois des qualités athlétiques et psychologiques et qui permet d'acquérir un développement harmonieux du corps et de l'esprit...

L'aspect de l'arc a lui aussi beaucoup changé. Le morceau de bois souple que l'on courbait avec une corde attachée aux deux extrémités et la baguette à bout aiguisé ont fait place à des arcs et des flèches en alliage complexe à base d'aluminium et de fibres de carbone. Outre ce matériel de plus en plus per-



formant, l'évolution se situe également dans les techniques de tir elle-même, les programmes de préparation physique et mentale et les méthodes modernes d'entraînement.

Le tir à l'arc reste néanmoins un sport à la "portée" de tout le monde... Rien qu'en Belgique, près de 25.000 personnes s'y adonnent.

A Ottignies, le Club de tir "Les Francs Archers", fondé en 1974 au sein de

l'ASBL du centre sportif du RENIVAUX et affilié à la Ligue Francophone Belge de Tir à l'Arc, remporte chaque année un "franc succès", notamment à l'occasion de ses manifestations officielles annuelles, tels que le FIFTH FIELD (tir en campagne) ou le 25 et 18 mètres intérieurs (tir en salle). Des manifestations qui sont souvent le cadre d'excellentes performances. Pour preuve : le mérite sportif individuel de la ville a été attribué, le 10 avril dernier, à Christophe PEIGNOIS, champion de Belgique en titre.

Pour mieux connaître ce sport de légende, ainsi que la vie et l'ambiance du club d'Ottignies, la meilleure attitude... est d'aller lui rendre visite. Les entraînements se déroulent à la plaine des Coquerées et au Club Sportif du Blocry. Le matériel d'initiation est prêt à tous les débutants. Des initiateurs, aide-moniteurs et moniteurs ADEPS sont à la disposition de chacun... L'occasion rêvée de s'essayer à ce sport qui monte en flèche.

Sabine Varga

Club des Francs Archers d'Ottignies
Président et contact : Francis
BUGGENHOUT rue de Guertechin 1
à 1320 HAMME-MILLE
(tel. : 010/86.00.67)

806



PEUGEOT

LA VOITURE QUE LES ENFANTS CONSEILLENT A LEURS PARENTS



Venez découvrir dans mon show-room pourquoi le petit Julien a convaincu son papa d'acheter une 806. Vous verrez, il y a de grandes chances que vous vous laissiez également séduire.

ETS *Clerbois* S.A.

CONCESSIONNAIRE PEUGEOT

CHAUSSÉE PROVINCIALE 122 • 1341 OTTIGNIES • TÉL. (010) 61 22 50 • FAX (010) 61 16 68

CARROSSERIE AGREEE TOUTE ASSURANCE

Projets de constructions de logements et d'un centre commercial à Louvain-la-Neuve

OÙ EN EST-ON ?

Début septembre 1995 commencera une nouvelle enquête publique relative à une demande de permis de bâtir pour la construction d'un vaste centre commercial à Louvain-la-Neuve, celui-ci étant la première phase d'un projet plus important concernant tout le centre de cette partie de la Ville. Ces projets sont connus comme les "projets Wilhelm and Co" simplement parce qu'ils ont été introduits par deux sociétés anonymes, l'une s'appelant WILHELM AND CO, l'autre DODDER BELGIUM.

Cette enquête publique sera annoncée par les affiches jaunes. Les documents complets relatifs à ce projet seront consultables au Service de l'Urbanisme, avenue des Combattants à Ottignies, et à l'Antenne Administrative de Louvain-la-Neuve, passage de la Source. Le Collège organisera également une réunion d'information sur le sujet, réunion dont la date vous sera communiquée.

LOUVAIN-LA-NEUVE, UNE VILLE CONSTRUITE SUR UNE DALLE.

Louvain-la-Neuve est une ville dont le centre est construit sur une dalle de béton, qui contient des étages inférieurs de parking, ce qui lui assure son caractère piétonnier exclusif. Cette particularité, qui vaut à notre Ville une réputation mondiale d'audace et d'originalité urbaine, a cependant un revers : le coût énorme de construction au mètre carré dans son centre. Le centre actuel n'est pas terminé. Il reste une bonne moitié du centre de Louvain-la-Neuve à construire pour que celui-ci corresponde aux plans d'expansion prévus par l'Université Catholique de Louvain, propriétaire de la quasi totalité des terrains constituant l'entité.

LE SCHÉMA DE STRUCTURE DE LA VILLE : UN PROJET ÉQUILIBRÉ

La politique d'Aménagement du Territoire et d'Urbanisme de la Ville a été définie dans deux documents : Le Schéma de Structure et le Règlement communal d'Urbanisme.

Le Schéma de Structure est un ensemble d'indications sur ce qui peut (ou ne peut pas) être construit, où, avec quelle affectation, c'est-à-dire quelle proportion d'équipements collectifs, de commerces, de bureaux, d'entreprises, de zones artisanales, etc., et avec quelle densité d'habitat au mètre

carré. Ce fut, rappelons-le, l'un des grands chantiers de la législature précédente.

L'une des grandes idées du Schéma de Structure est de promouvoir la densification de la population dans les centres habités déjà existants. Il est donc évident que le voeu de l'UCL de voir se terminer la construction du centre de Louvain-la-Neuve rencontre le souci de densification de population de la Ville.

Une autre idée du schéma de structure était d'équilibrer la localisation des équipements, des services, des commerces entre chaque entité ou quartier

de la Ville. Il apparaissait ainsi nécessaire de renforcer le potentiel commercial de Louvain-la-Neuve, aussi bien pour rencontrer les attentes des habitants que celles des commerçants déjà installés.

"WILHELM AND CO" : D'UN PROJET DE CENTRE COMMERCIAL À UN PROJET PLUS IMPORTANT

Dès 1992-1993, la société Wilhelm and Co voulait construire et exploiter un vaste centre commercial à Louvain-la-Neuve ou dans ses abords immédiats. Dans l'idée du promoteur, ce centre devait à la fois assurer l'offre commer-

fantaisie

PIETTE père et fils. ENCADREURS



- Tous encadrements fabriqués sur mesure dans nos ateliers
- Matériel de Beaux-Arts

WINSOR & NEWTON

Faber

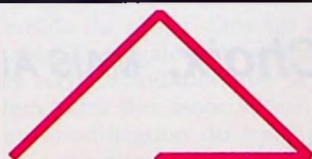
CANSON

DALER-ROWNEY

BLOCKX

GRAN PINE

RUE DE BRUXELLES 12 • 1300 WAVRE • TÉL. (010) 24 24 66



VOTRE IMMOBILIÈRE

PROMIMO

Service & Confiance

Le plus beau choix de studios, appartements et maisons à Louvain-la-Neuve !
Grand choix de maisons dans le Brabant-Wallon

Rue Théophile Piat, 28 • 1300 WAVRE • (010) 24 10 21

ESPACE MODE

La Boutique d'Oxygène
DOUAIRE
OTTIGNIES

On s'y promène...

VETEMENTS

Dame • Homme • Junior
Esprit - Oxbow - Donovan
Cottonfield - Lee...

MAROQUINERIE

Paquetage - Sequoia
Natan - Longchamp

ACCESSOIRES MODES & CADEAUX

(010) 41 29 94

ciale qui manquait à Louvain-la-Neuve et s'assurer une position rentable de carrefour commercial d'un niveau attractif et de référence pour les populations avoisinantes.

L'UCL, intéressée par ce projet qui rencontrait bon nombre de ses hypothèses de développement pour Louvain-la-Neuve, a proposé au promoteur de le soutenir dans ses démarches s'il se ralliait à l'idée suivante : intégrer le centre commercial au centre ville (ce qui n'était pas prévu dans les plans de développement initiaux), à charge alors pour le promoteur de terminer la dalle et les constructions de logements du centre ville. Cette opération devant prendre la forme de la construction d'une nouvelle rue piétonne (dite rue Charlemagne) parallèle à la Grand'Rue actuelle et de la construction d'un front de logements en bordure du Parc de la Source.

Vu l'intérêt et l'accord théorique de l'Administration communale, pour autant que ce projet ne contrevienne pas au schéma de structure et au règlement communal d'urbanisme, ce projet entama donc un long parcours administratif joint à diverses procédures d'information des habitants.

LES ÉTAPES DU PROJET : QUELQUES RAPPELS

LE CERTIFICAT D'URBANISME N° 2 OU CU2

Après bien des contacts, des exposés et un temps consacré par le promoteur à présenter à la population, aux autorités

de la Ville et à l'UCL ses différents projets - temps durant lequel le promoteur eut également recours à des bureaux d'étude indépendants chargés d'examiner les questions de rentabilité ou d'impact sur la circulation-, l'UCL (en tant que propriétaire des terrains) et le promoteur ont introduit une demande de Certificat d'Urbanisme n° 2.

DE QUOI S'AGIT-IL ?

Il s'agit d'obtenir l'accord des autorités sur la philosophie générale d'un projet au travers d'une série de documents qui, s'ils ne définissent pas tous les détails, en exposent l'allure générale, les masses, les gabarits, les affectations internes (logement ou commerces), les modes de circulations, les étapes de réalisation, etc.

Il n'est pas inutile de rappeler que le promoteur a recouru à deux demandes de CU2. Suite aux nombreuses remarques de la Ville, de la Commission Consultative d'Aménagement du Territoire (la CCAT), de l'UCL et des habitants, le promoteur a préféré retirer la première pour intégrer dans ses projets les critiques et amendements et présenter une nouvelle demande. Ceci se déroulait en 1993.

QUE PRÉVOYAIT CE CU2 ?

Un projet qui globalement devait s'articuler autour d'un tiers de logements, d'un tiers de commerces et d'un tiers de bureaux et cela pour une superficie d'environ 90 000 m².

Un centre commercial, avec complexe de cinémas intégrés, s'érigeant de l'actuelle place de l'Accueil jusqu'à la

Le Choix, MAIS AUSSI le Conseil en...



dpm



Peintures
Papiers-peints



Revêtements de sol
Tentures - Rideaux

Avenue des Combattants 56 • 1340 Ottignies-LLN

A votre service

de 7 h 30 à 18 h 30. Le samedi de 7 h 30 à 12 h 45

Téléphone : (010) 41 49 66

pompe à essence de l'avenue de l'Est. Ce centre commercial était construit sur dalle avec des étages inférieurs de parkings et se prolongeait par un immeuble de bureaux qui, agrémenté d'une nouvelle place, devrait constituer en fait une nouvelle porte d'entrée de Louvain-la-Neuve. Cette importante construction supposait la couverture de l'avenue de l'Est par la dalle en question.

Une autre partie serait plus spécifiquement consacrée aux logements, aux bureaux et à quelques commerces. Il s'agissait de la deuxième rue piétonne (dite rue Charlemagne) et des logements à front du parc de la Source. Tous les partenaires consultés avaient insisté sur la nécessaire importance de l'équilibre entre les trois fonctions.

PERMIS SOCIO-ÉCONOMIQUE

Un projet de cette ampleur commercial requiert une autorisation des Ministères ayant les Affaires Economiques ou les Classes Moyennes dans leurs attributions. Ce permis, dit Permis Socio-Economique a été accordé, après examen des études susmentionnées, en 1995.

LES ENQUÊTES PUBLIQUES DU MOIS DE MAI 1995

Souvenez-vous : En mai 95, la Ville organisait trois enquêtes publiques. L'une portait sur l'abrogation du Plan Particulier d'Aménagement n° 5. Il s'agissait d'un plan (instrument légal d'aménagement du territoire fixant et prévoyant ce qui est permis de faire ou de construire sur une parcelle de territoire) qui recouvrait la plus grande partie du centre urbain actuel de Louvain-la-Neuve. La nature des projets exigeait cette abrogation.

La deuxième enquête portait sur un plan de lotissement couvrant la future nouvelle rue Charlemagne. Il s'agissait

d'introduire un plan prévoyant quel type de constructions pourraient s'y ériger.

La troisième portait sur le schéma général du nouveau centre urbain de Louvain-la-Neuve. En fait, il fallait marquer son accord par rapport à un projet déjà défini dans le CU2 mais connaissant une précision plus importante, par exemple en matière d'organisations des parkings, des étages, des types de toitures, des gabarits, des réaménagements ou des aménagements des voiries internes ou avoisinantes.

Ces trois plans furent votés par le Conseil Communal de juin 1995. Le Collège, suivant les conclusions de la Commission Consultative d'Aménagement du Territoire, a néanmoins souhaité examiner la possibilité légale d'une abrogation partielle du PPA n° 5 dans le souci de protéger la zone verte du Parc de la Source. Si ceci ne devait pas être possible légalement, un plan de lotissement introduit par l'U.C.L. et prévoyant le maintien de ce parc en zone verte, remplacerait le PPA.

Le schéma général avait connu des évolutions notables par rapport au CU2. Les cinémas étaient déplacés, la structure de circulation interne du centre commercial était différente, celle des liaisons inter-quartiers également, la couverture totale de l'avenue de l'Est était abandonnée pour un tronçon de celle-ci et le calendrier de réalisations des différentes parties du projet était précisé dans le sens d'un plus grand étalement dans le temps par phases successives. A cet égard, le Collège a décidé de convenir avec le propriétaire d'un mode juridique pour s'assurer du bon achèvement de l'ensemble du projet dans un délai raisonnable. Il a également souhaité, suivant les recommandations de la CCAT et les demandes des associations d'habitants, une modification du tracé des liaisons inter-quartiers dans le sens d'un usage

plus direct et plus clair pour les piétons qui les utiliseront. Concernant la non-couverture totale de l'avenue de l'Est, le Collège s'est désigné pour examiner la proposition qui serait faite par le promoteur lors du projet final devant recevoir un permis de bâtir.

FIN JUIN 1995 : LA DEMANDE DE PERMIS DE BÂTIR ET L'ENQUÊTE PUBLIQUE

C'est donc très logiquement au terme de ce long processus que les promoteurs ont introduit, en juin 95, une demande de permis de bâtir pour la partie commerciale. L'enquête publique s'est déroulée jusqu'au 3 juillet.

La Commission Consultative d'Aménagement du Territoire a remis au Collège, durant la première quinzaine du mois de juillet, un avis globalement favorable, assorti toutefois d'un certain nombre de demandes de modifications allant dans le sens de celles déjà évoquées plusieurs fois dans l'histoire de ce projet. Elles portent essentiellement sur l'aspect général du complexe commercial, lequel devrait mieux s'intégrer dans l'environnement architectural habituel de Louvain-la-Neuve. La réflexion reste ouverte quant aux propositions de traitement de la partie non couverte de l'avenue de l'Est. Il y a également des propositions faites par rapport aux abords de la place de l'Université et de l'actuelle place de l'Accueil. Enfin, des insatisfactions subsistent quant aux liaisons piétonnes inter-quartiers.

Suite à ces avis, les promoteurs ont préféré retirer leur demande de permis de bâtir pour corriger leurs plans et esquisses en intégrant les différentes remarques émises et introduire, fin du mois d'août, une nouvelle demande de permis, laquelle sera soumise à enquête publique durant la première quinzaine du mois de septembre.

SEPTEMBRE 95 : DEUXIÈME ENQUÊTE PUBLIQUE CONCERNANT LE PERMIS DE BÂTIR

Y participer est très important !!!

Rappelons qu'il s'agit d'un projet qui transformera profondément l'environnement, l'aspect, les réalités socio-économiques et démographiques, non seulement de Louvain-la-Neuve mais de toute notre Ville.

Soyez donc attentifs aux affiches jaunes annonçant le début de l'enquête.

Venez à la réunion d'information qu'organiserà le Collège à ce sujet.

Allez voir les plans et autres documents qui seront disponibles durant toute l'enquête :

- au Service de l'Urbanisme, avenue des Combattants, 30 à 1340 Ottignies
- à l'Antenne Administrative, passage de la Source à 1348 L-L-N.

Compostez, il en restera toujours quelque chose

"Je rêve... J'ai cru voir une compostière à l'Administration communale !"....

Non, non vous n'avez pas rêvé... C'est bien de cette façon originale que nous avons voulu attirer votre attention sur l'intérêt du compostage.

Défini comme un "traitement de résidus organiques de déchets produisant par fermentation des éléments riches en minéraux et matières fertilisantes", le compostage est une manière avantageuse (puisqu'on produit un engrais naturel que l'on peut utiliser) de valoriser plus ou moins 30 % de nos déchets (c'est à dire tous les déchets organiques).

LES CHOSES ÉVOLUENT... ET NOUS AUSSI.

Si l'homme a pu survivre tout au long de l'Histoire, c'est notamment grâce à sa capacité de tirer profit des richesses de la nature. Progressivement, son souci du "bien-vivre" l'a amené à se sensibiliser à la protection de l'environnement et à la gestion des ressources naturelles.

Aujourd'hui plus que jamais, nous devons essayer de maîtriser l'impact de nos activités sur le milieu naturel. Une des conséquences de notre mode de vie est la production effrénée de déchets ménagers. Cela nuit gravement à notre environnement, à notre futur. Sachez que chaque jour, chaque Belge produit environ 1 kg de déchets.

Bien sûr, chacun de nous paie pour que la collectivité prenne en charge l'élimination de ces déchets. Mais en plus de cette contribution financière, nous pouvons poser des actes qui protègent notre environnement, non seulement pour nous mais pour les générations futures. C'est à ce but que nous souhaitons travailler, avec vous.

GÉRER SES DÉCHETS ?

Le meilleur déchet est celui qui n'est pas produit ! Oui, il nous est quelques fois possible d'éviter ou de refuser (en consommant autrement) de produire un déchet. Nous pouvons devenir des "éco-consommateurs avertis", par exemple en achetant des bouteilles en verre ou en plastique consignés, en refusant les emballages inutiles ou trop volumineux, etc.

Pour les déchets que nous produisons malgré tout, l'essentiel est de favoriser au maximum le recyclage, en fréquentant le Parc à Conteneurs, les Bulles,

en participant aux collectes sélectives de papier et en réalisant un compostage à domicile.

NOUS Y VOILÀ !

Mais oui, c'est bien pour vous convaincre de l'efficacité de cette pratique que, depuis le 15 juillet dernier, différents modèles de compostières sont en démonstration permanente au Service des Travaux de notre commune et que nous en avons également exposé dans les bâtiments de l'Administration communale et au Parc à Conteneurs.

Ceci nous permet de vous présenter différents modèles existant sur le marché et de vérifier avec vous la réalisation d'un compost. C'est aussi l'occasion pour nous de savoir si vous êtes intéressés par l'achat de compostières... Ce qui nous permettrait alors de réaliser un achat groupé à des prix préférentiels. C'est, enfin, pour vous, l'opportunité de nous dire si vous souhaitez participer à la séance d'informations, avec des spécialistes du compostage, qui devrait se tenir en automne.

Claude-Marie Vandergucht
Echevine de l'Environnement
et Dorothee Hebrant, Eco-conseillère

Compostage à domicile... Informations et mode d'emploi

QUE SIGNIFIE "COMPOSTER" ?

Composter, c'est réaliser un engrais formé par le mélange fermenté de débris organiques avec des matières minérales.

POURQUOI COMPOSTER ?

Aujourd'hui, notre poubelle contient de 30 à 50 % de déchets organiques compostables. Éliminer cette masse de déchets est un moyen intéressant de faire maigrir notre poubelle. Outre le fait de diminuer le poids de nos poubelles, composter permet la production d'un engrais naturel qui assurera une amélioration de la structure de notre sol.

QUELLES SONT LES MATIÈRES PREMIÈRES ?

LES DÉCHETS VERTS DU MÉNAGE

(Epluchures de pommes de terre, restes de légumes, etc.). Attention, il vaut mieux éviter les restes de viandes, de

produits laitiers. Sont très favorables : le marc de café, les sachets de thé, les coquilles d'oeufs.

LES DÉCHETS DE JARDIN,

Soit les tontes de gazon, les feuilles mortes, les tailles de haies... Les "mauvaises" herbes en graine sont à éviter. Par compte, les orties sont de très bons activateurs de compost. Il est préférable de laisser le gazon avant de l'intégrer au compost mais les feuilles mortes humides peuvent être intégrées directement car l'eau est nécessaire à la vie du compost, de même que l'air. A ce propos, des branchages hachés faciliteront la pénétration de l'air nécessaire à la vie des micro-organismes et seront les garants d'un bon compost non malodorant.

SONT TOLÉRÉS EN PETITE QUANTITÉ

Les papiers, les cendres de bois et les litières d'animaux.


A PROSCRIRE ABSOLUMENT

Les matériaux non biodégradables tels que verre, plastique, etc.

QUELQUES CONSEILS JUDICIEUX.

Pour améliorer votre compost, veillez à ce que le volume de matériaux carbonés (feuilles, coquilles d'oeufs, bois...) soit à peu près égal au volume de matériaux azotés (tonte de gazon, déchets de cuisine...).

NOUVEAU • NOUVEAU • NOUVEAU



TRAITEUR COLLARD

CHAUSSÉE DE LA CROIX 92 OTTIGNIES

A partir du 1^{er} octobre, le traiteur Collard vous propose tous les jours de la semaine, son plat du jour livré chaud à domicile. La liste des menus pour la première semaine est à votre entière disposition. Contactez-nous.

(010) 41 78 39

NOUVEAU • NOUVEAU • NOUVEAU

NOUVEAU • NOUVEAU • NOUVEAU

In memoriam

Veillez également à alterner les couches dures et les couches plus molles (déchets de cuisine, tonte de pelouses...) ou à mélanger préalablement ces déchets.

Pour démarrer le compostage, il est bon de placer 10 cm de compost mûr ou de fumier frais dans le fond. Les récipients à compostage permettent un réglage optimal du rapport humidité/air. Néanmoins, un apport d'eau supplémentaire peut être nécessaire.

OÙ PLACER LA COMPOSTIÈRE ?

Elle doit être placée directement à même le sol afin que les micro-organismes et les vers de terre puissent pénétrer dans les déchets et permettre également à l'eau excédentaire de s'écouler librement. Un endroit ombragé convient parfaitement, assurant une protection du soleil et de la pluie. Bien qu'un bon compost ne génère pas d'odeurs, veillez à le placer dans un endroit où il ne créera pas de problème de voisinage.

Bien sûr, ces informations sont assez simplifiées, toutefois, vous pouvez nous faire savoir grâce au bon ci-dessous si vous souhaitez participer à une conférence sur le thème du compostage. N'hésitez pas non plus à utiliser le téléphone vert chaque jeudi de 8 h. 30 à 10 h. 30 au 010/41.74.11.

Vous souhaitez voir les compostières que nous testons ? Rendez-vous au Service des Travaux, à l'arrière du site à bulles.

Vous souhaitez acheter un bac à compost (dont les prix varient de 1500 à 3000 FB) ? Renvoyez-nous ce coupon avant le 15 septembre à l'attention de l'Eco-conseillère, rue de la Station n° 10 à 1340 Ottignies ou inscrivez-vous sur la liste au service Participation-Citoyenneté situé dans les bâtiments de l'Administration communale (avenue des Combattants, 40).

Nous ne manquerons pas de vous recontacter pour vous fournir plus de détails.



Ce 29 août, Monsieur Jean de Fays nous a quittés.

En séance du 13 septembre 1983, il avait été installé comme conseiller communal et ensuite élu échevin en remplacement de Monsieur Roger Delain.

Né à Ixelles le 12 mai 1938, il avait rejoint notre commune dans les années 60.

Président en son temps de l'association des résidents de Louvain-la-

Neuve, il devait assurer, au sein de notre ville, dans ces attributions qui lui avaient été dévolues, et pour lesquelles il se passionnait, la tâche concernant l'urbanisme, l'aménagement du territoire, l'environnement et l'information.

La Rédaction du Bulletin communal, dont il a été pendant plusieurs années le "Papa", veut lui rendre ici l'hommage qu'il mérite.

UN PETIT COIN DE PARADIS

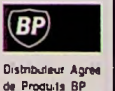


BP MAZOUT RÉCHAUFFE LA VIE

SPRL FARGEAT-DUMOULIN & FILS

Avenue Lambermont 8 • 1340 OTTIGNIES-LLLN

Téléphone (010) 41 33 24 - 41 70 27



Nom : Prénom :

Adresse :

Tél. : /

Je souhaite : 1) Commander un bac à compost
2) Participer à une conférence

Précompte immobilier 1995

L'augmentation du précompte à payer ne concerne pas la Ville, mais bien les additionnels de la Nouvelle Province du Brabant Wallon.

Mutuelle

REMBOURSEMENT DE DÉTARTRAGE : DU NEUF

Le détartrage effectué à partir du 1/5/95 sera remboursé à condition que :

1 Pendant l'année civile qui précède, le patient ait eu recours soit :

- à une consultation dentaire
- à un plombage
- à une radiographie dentaire
- à une prestation d'orthodontie
- à une prestation de détartrage.

2 Le délai de UN AN soit respecté entre deux détartrages.

BON DE COTISATION

A partir de 1995, les employeurs du service privé ne délivrent plus de "bon

de cotisation papier".

En effet, les données nécessaires pour établir votre droit aux soins de santé seront transmises directement par l'O.N.S.S. via un support électronique. En principe, vous ne recevrez plus de bon de cotisation. Après lecture des données, votre mutuelle vous délivrera votre badge, valable du 1er juillet 1995 au 30 juin 1996.

Si vous n'avez pas reçu votre nouvelle carte d'assurance, prenez contact sans tarder avec votre mutuelle.

Benoît JACOB.

Organisation de manifestations à Ottignies-LLN

La grande variété de notre population ainsi que le nombre, sans cesse croissant, des demandes d'organisation de manifestations sur le territoire de la Ville ne permet malheureusement plus aux services communaux d'assumer gratuitement les prestations de la Police et du Service des Travaux.

155 manifestations non officielles ont été organisées en 1994 !

Leurs organisateurs sont tous très dynamiques et de bonne foi, mais ils ne se rendent pas toujours compte du coût que représente leur manifestation pour la collectivité. Afin de sensibiliser tout le monde à cet aspect économique, nous avons mis en place une nouvelle procédure de demande d'organisation de manifestation. Celle-ci valorise toutes les prestations des services communaux et en impute la charge, soit aux organisateurs, soit aux crédits budgétaires adéquats, plutôt qu'arbitrairement aux services des Travaux et de Police. Ce subside éventuel équivaut au coût réel si la manifestation dont question répond aux critères retenus par le Collège, tels que fête de quartier, but social, etc. Il n'est pas facile de bousculer ainsi les habitudes du "tout sera fait gratuitement par la Ville" et les services communaux expérimentent actuellement des procédures de demande qui devraient permettre, in fine, de mettre en place une structure rationnelle et efficace. Nous demandons aux organisateurs de manifestations un peu de compréhension et de patience avant que tout soit parfaitement au point.

Nous vous en remercions par avance.

Pour le Collège :
J. Otlet, Bourgmestre



Tout pour la construction !

BETON • BITUMES • BOIS • BRIQUES • CARRELAGES • CHEMINEES
ETERNIT • FER • GRES • ISOLATIONS OUTILLAGES • PLAFONNAGES
PVC • TUILES • VETEMENTS • VRACS • AMENAGEMENT DE JARDIN

VISITEZ NOTRE SHOW-ROOM A WAVRE ET A JODOIGNE

*Vous y découvrirez plus de 1000 références de carrelages,
plus de 100 références de briques,
ainsi que plus de 60 références de tuiles. (Show-room de Wavre)*

Chaussée de Namur 150
1300 Wavre
Tél. (010) 48 29 11
Fax (010) 45 27 75

Chaussée de Wavre 80
1370 Jodoigne
Tél. (010) 81 00 90
Fax (010) 81 28 85
(Jodoigne Matériaux)

Avenue Marcellin Wilmart 61
1360 Perwez
Tél. (081) 65 55 64
Fax (081) 65 53 55

Rue Saint-Germain 106-108
1410 Waterloo
Tél. (02) 354 73 91
Fax (02) 351 03 08

A tous les demandeurs d'emploi

CONCERNE : EMBAUCHE, FORMATION INFORMATION

Vous êtes cordialement invités à la 11ème journée de l'emploi organisée par la Ville d'Ottignies-L-L-N. Le jeudi 19 octobre 1995, de 9 à 17 h., au Centre Culturel et Artistique d'Ottignies (av. des Combattants, 41) Renseignements : 010/43.78.31 Ne ratez-pas cette rencontre directe et gratuite de l'offre et de la demande d'emploi !

AVEC, AU PROGRAMME :

- Dès 9 h et jusqu'à 16 h. : Départs individuels pour les marches de 5 et 10 km, natation parrainée (aux heures indiqués dans les bulletins de participation), escalade, tir, parcours spécial ESI, présentation de chevaux et matériel divers de gendarmerie, etc.
- A partir de 19 h : Souper en la salle du Collège du Christ Roi, sur réservation uniquement.

RENSEIGNEMENTS PRATIQUES :

CONCERNANT LA JOURNÉE :

Entrée symbolique de 100 FB par famille, donnant accès à toutes les activités et assurance. Possibilité de petite restauration sur place.

POUR LE SOUPER :

Réservation avant le 15 septembre, à adresser à **Liliane FRIDMAN**, rue de la Sapinière, n° 10 à 1340 Ottignies-L-L-N. Tél. : 010/45.30.30. Le prix est de 750 francs, à verser lors de la réservation, sur le compte n° 271-0612222-87 en indiquant les noms des participants, le nombre de repas et l'adresse où les invitations doivent être envoyées.

LIEU :

Collège du Christ Roi, rue du Reniveau n° 25 à 1340 Ottignies-Louvain-la-Neuve.

Echos de la Croix-Rouge



La section locale de la Croix-Rouge d'Ottignies-L-L-N vous interpelle :

Des bénévoles sont demandés pour poursuivre les projets et l'oeuvre qu'avait entrepris, avec le dynamisme que l'on sait, son président, J.-M. Gougnard, récemment décédé. Projets que toute la Section a repris avec force, sous la présidence intérimaire (du moins jusqu'à la fin de cette année) de Madame G. Verbeken, afin d'intensifier les services à la population. Des donneurs de sang sont nécessaires. Tous les trois mois, lors des collectes organisées dans l'entité, un simple don peut sauver la vie d'un membre de votre famille, de vos amis ou de quelqu'un qui deviendra ainsi, au sens littéral du terme, votre frère de sang... Appel est fait en particulier aux jeunes à partir de 18 ans, pour qu'ils prennent la relève de leurs aînés. Les prochaines collectes auront lieu :

- au centre (Tannerie, rue de la Station n° 9) : tous les premiers samedis du mois, soit les 2 septembre, 7 octobre, 4 novembre et 2 décembre;
- à Limelette (avenue de Jassans) : les mardi 12 septembre et 12 décembre;
- à l'école du Petit-Ry : les jeudis 21 septembre et 21 décembre.

Une nouvelle collecte sera instaurée en automne sur le site de Cérroux. Nous vous tiendrons au courant... Merci à tous. Aider la Croix-Rouge, c'est accomplir un geste que d'autres feront peut-être un jour pour vous, en cas de besoin.

Guide à l'enfance

Dans le quartier social du Bauloy d'Ottignies-L-L-N, depuis que le personnel de la brigade de notre Ville soutient l'ASBL "Petite Goutte" (dont l'objectif est de développer une série d'activités culturelles, sportives et artistiques pour les enfants de ce quartier), la vague de générosité n'arrête pas de déferler.... Pari tenu, pour notre Gendarmerie : Plus de 1000 Tee-shirts ont déjà été vendus, un carnet publicitaire est en voie de réalisation... Et, point culminant, le 7 octobre prochain, au Collège du Christ Roi, vous êtes cordialement invité à la journée récréative et sportive accessible à tous et au souper organisé dans le cadre de cet objectif social.



PEUGEOT IMD

ETABLISSEMENTS
MICHIELS

Avenue des Combattants 126 • 1340 Ottignies
Téléphone (010) 41 40 48 - 41 58 76



Ligue des Familles

LA BOURSE AUX VÊTEMENTS D'HIVER

Pour enfants et adolescents de 0 à 18 ans, organisée par la Section locale d'Ottignies-L-L-N, aura lieu à la salle Placet, rue des Sports n°6 à Louvain-la-Neuve, selon le calendrier suivant :

- Dépôt des vêtements (maximum 20, propres et en bon état) : vendredi 29 septembre 1995, sur rendez-vous entre 9 et 18 h.
- Vente : samedi 30 septembre, de 9 à 13 h.
- Reprise : le samedi 30 septembre également, de 17 h 30 à 19 h.

Renseignements et rendez-vous : 010/61.33.05.

Le samedi 7 octobre prochain, la section locale de la Ligue des Familles d'Ottignies organise une PERMANENCE "CARTES DE MEMBRES" au

Douaire, côté Delhaize, de 9 à 16 h.
Vous pourrez également y faire renouveler vos cartes de réduction SNCB (attention, cette année, les cartes PARENTS doivent aussi être renouvelées).

Ateliers d'expression et de créativité

Comme chaque année, les ateliers "le CLA" proposent des activités manuelles telles que modelage de la terre, peinture, pastels, grattage, fusain, etc. pendant les temps de loisirs de vos enfants.

OBJECTIFS DE CES ATELIERS :

Donner à chaque enfant de 3 à 13 ans la possibilité de s'exprimer et de créer, au travers de ces techniques, dans un climat de liberté au niveau du contenu de son oeuvre (les animateurs, formés par les Centres d'Entraînement aux Méthodes d'Education Actives, n'intervenant que par rapport à la technique). Ouvrir à l'enfant la possibilité de vivre des séances avec d'autres où chacun évolue à son rythme et l'amener à rencontrer différentes matières afin de laisser jaillir ses émotions. Ceci dans une ambiance qui favorise l'apprentissage de la vie en collectivité, du respect, de l'autonomie et des responsabilités.

OÙ ET QUAND ?

A partir des 6 et 9 septembre, à Limelette (avenue de Jassans, 67), le samedi de 10 à 12 h. pour les enfants de 3 à 6 ans et au Blocry (rue de l'Invasion, 119), le samedi de 10 à 12 h. pour les 5-13 ans et les mercredi de 14 à 16 h. pour les enfants de 5 à 13 ans et de 16 h 15 à 17 h 45 pour ceux de 3 à 5 ans.

PARTICIPATION :

1200 FB (frais d'animation et de matériel) à payer à l'aide du bulletin de virement qui vous sera remis à l'inscription. *Renseignements et inscriptions : CEC le "CLA", Avenue des Combattants, 35 à 1340 Ottignies. Tél. : 010/43.75.11 (Administration communale, service Enseignement).*

Jeunesse : avis de recherche

La 65^{ème} unité de Céroux-Mousty recherche des animateurs et animatrices pour ouvrir une section "Eclaireurs" dès le mois de septembre. Si vous êtes intéressés, contactez **Guy DEJEAN** (010/61.53.10) ou **Benoît JACOB** (010/61.34.04).

Fêter les grands-parents

Le mardi 8 novembre 1995 à 14 h., au Centre Culturel et Artistique d'Ottignies-L-L-N, le CPAS fête les grands-parents. Au programme : "No's curé Baccus", pièce en dialecte wallon, interprétée par la troupe "Art et Plaisir".

P.A.F. : 150 FB. Une collation sera servie durant l'entracte et le transport en car sera assuré.

Pour tout renseignements complémentaires et pour les inscriptions, adressez-vous soit à :

Mme Fievez (CPAS) : 010/43.65.11

(de 14 à 16 h.),

Mme Oleffe (Vie Féminine) :

010/41.43.30,

M. Benoît (pens. socialistes) :

010/41.50.09,

Mme Deprez (pens. de Mousty) :

010/41.01.13,

Mme Charlier (Familia) : 010/41.01.13,

M. Nef (Rofessart) : 010/41.41.99.

Le service des mamans gardiennes recrute

...des mamans qui souhaiteraient accueillir et encadrer des enfants de 0 à 3 ans pendant la journée.

Vous avez entre 21 et 65 ans, vous aimez participer à l'éducation des enfants : les assistances sociales service répondront à toutes vos questions et vous informeront des conditions dans lesquelles cette activité s'exerce.

Pour tout renseignement : Mmes Grolaux, Halleux, Motte et Mlle Kopenne. Tél. 010/43.65.11

Le service d'aide aux familles

UNE RÉPONSE PROFESSIONNELLE À UN PROBLÈME HUMAIN...

Au CPAS, nous attachons beaucoup d'importance au contact humain, personnel. Ainsi, le Service d'Aide aux Familles intervient pour couvrir les besoins matériels, sociaux et psychologiques des personnes, pour que celles-ci puissent se situer dignement dans leur milieu de vie.

Concrètement, toute l'équipe de ce Service tend à permettre aux personnes

malades, âgées et/ou handicapées, de continuer à vivre dans leur environnement familial, en bénéficiant d'une infrastructure qui permet d'éviter ou d'écourter les hospitalisations inutiles ou les placements en home, souvent mal vécus.

AUJOURD'HUI, NOUS VOUS PRÉSENTONS LE TRAVAIL DE L'AIDE-FAMILIALE.

En collaboration avec l'assistance sociale, l'aide familiale tente, par son activité et sa présence, d'apporter une solution aux problèmes que vous pouvez rencontrer dans l'accomplissement des tâches quotidiennes : Entretien des pièces d'habitation, courses, repas, toilettes des personnes, ...

En concertation avec l'assistante sociale du service, elle vous aidera à régler des démarches administratives, à rétablir, si nécessaires, les contacts sur le plan social et familial.

La connaissance personnelle qu'a l'aide-familiale de son patient contribue à lui assurer un meilleur suivi de ses besoins et de son état de santé.

Face aux nombreuses demandes d'intervention, le Service d'Aide aux Familles répond en priorité "aux personnes qui en ont le plus besoin et qui sont le moins favorisées sur le plan financier".

L'octroi de l'aide n'est jamais acquis une fois pour toutes; il dépend de l'évolution de la situation et des possibilités offertes par l'entourage familial et le voisinage.

La formation des aides-familiales est souvent mal comprise. On peut s'imaginer à tort qu'il est simple d'exercer ce métier car tout le monde sait faire le ménage.

L'aide-familiale est une professionnelle qui a suivi une formation spécialisée. Elle travaille en équipe et est solidaire de ses collègues dans tous ses actes. L'aide-familiale est liée par le secret professionnel et le Service d'Aide aux Familles assure régulièrement sa formation professionnelle.

Pour toute information complémentaire : Marie-Paule MONTY, Assistante Sociale en chef. Tél. : 040/43.65.11.

Naissances

MATUMWENI mossanda Anthony 03/04/1995
 DALAIDEN Nicolas 05/04/1995
 BOCK Cécile 07/04/1995
 AYRES Silva 07/04/1995
 VANDENDRIES Alexandre 07/04/1995
 DEFOURNY Elisabeth 10/04/1995
 ERAUW Aurélie 11/04/1995
 VAN DE GOOR Jérôme 11/04/1995
 DUBOIS Kevin 14/04/1995
 MASKENS Amaël 14/04/1995
 RICHARD Tom 15/04/1995
 VANROYE Amandine 15/04/1995
 DENILLE Dylan 16/04/1995
 SABBANI Nour 16/04/1995
 LOOR Elise 17/04/1995
 VANDEWALLE Chloé 18/04/1995
 MATHOT Thibaut 19/04/1995
 BAUDOUX Nathan 19/04/1995
 AJDID Imane 19/04/1995
 PONCIN Gilles 20/04/1995
 WANG Xi Xi 21/04/1995
 VANNAERTS Rose 22/04/1995
 ANDRADE VIEIRA Pedro 22/04/1995
 SANCHEZ Falcon 24/04/1995
 SIMON Tom 28/04/1995
 REID Annabel 28/04/1995
 HEYMANS Marie 01/05/1995
 CUMPS Rachel 02/05/1995
 AGUILAR Améthy 04/05/1995
 VANDERCAPEL Melody 04/05/1995
 LACOSTE Jonas 05/05/1995
 MEULDERS Hadrien 05/05/1995
 VANDERLIN Isaline 06/05/1995
 VOET Rémy 08/05/1995
 GEIREGAT Mélissa 08/05/1995
 FRIMAT Miguel 08/05/1995
 LACROIX Gwaëlle 08/05/1995
 CATOIRE Justine 09/05/1995
 DELAIN Logan 09/05/1995
 DE VIRON Eléonore 11/05/1995
 STRUYS Maximilien 12/05/1995
 PIRLOT Olga 12/05/1995
 DE FRUTOS Nicolas 13/05/1995
 ROSSIGNOL Laura 14/05/1995
 FOUSS Clarisse 14/05/1995
 LECOCQ Louise 14/05/1995
 DUBOIS Marie 14/05/1995
 DE LA CROIX Clémence 15/05/1995
 DEMBELE gaoussou 16/05/1995
 CRAEYE Louis 18/05/1995
 MUTZ Camille 19/05/1995
 CALLEEUW Jean-Luc 19/05/1995
 KALITVENTZEFF Jean-Nicolas 19/05/1995
 VILLEGAS Michel 22/05/1995
 BREEKPOT Vanille 23/05/1995
 BREEKPOT Thomas 23/05/1995
 MUSU Vaho Sarah 23/05/1995
 VERDEYEN Cédrine 25/05/1995
 MAKABE Bika Biako Nathan 26/05/1995
 BANZE Mujinga Andréa 26/05/1995
 JANOUSEK François-Milan 27/05/1995
 DA CÂMARA Santa Clara Gomes Inès 27/05/1995 ■ LI Yifu 29/05/1995
 ASLI Rouwaina 29/05/1995
 OCHRYMOWICZ Charlotte 30/05/1995
 BJARKLI Morten 31/05/1995
 ISHIMWE Gerry-Joël 01/06/1995
 MOSBEUX Amaury 03/06/1995
 DESPRÉ Gabriel 04/06/1995
 THIRION Sébastien 05/06/1995
 GOMRÉE Nathan 08/06/1995
 DECAT Florine 10/06/1995
 STAES Floriane 11/06/1995
 MALOUL Remy 11/06/1995
 RUMMENS Corentin 13/06/1995

MILET Alice 14/06/1995
 MILET Marie 14/06/1995
 DOBBELAERE Tristan 14/06/1995
 PIRAUX Adrien 15/06/1995
 ABDERRAHIM Amélia-Rym 15/06/1995
 ROMERS Ghautier 15/06/1995
 WYNS Nicolas 15/06/1995
 GILBERT Lisa 16/06/1995
 MAHILLON Mélanie 19/06/1995
 MAMBOURG Kalina 19/06/1995
 BENTIN Edouard 21/06/1995
 LOO Pierre 21/06/1995
 LOO Yannaëlle 21/06/1995
 KIUVU Muanda 21/06/1995
 BENCHEIKH Morad 23/06/1995
 MOLINA Lopez Sandra 24/06/1995
 STÉNUIT Julien 27/06/1995
 BENOUDA Sonia 28/06/1995
 BEAUDELLOT Clara 28/06/1995
 BENOUDA Sarah 28/06/1995

Mariages

PRIEMEN Eric et BAERT Patricia 01/04/1995
 LOUIS Claude et BAH Aïssata 07/04/1995
 POPELER Jean-Christophe et
 ARNO Patricia 07/04/1995 ■ DEVOS Alain et
 DUERINCKX Fabienne 08/04/1995
 WILLEMS Simon et HARIRA Sohade 08/04/1995
 ADDAHRI Mohamed et
 AUPAIX Marie-France 08/04/1995
 CADIAT Jean-Marie et
 STEENIS Françoise 12/04/1995
 NSENGIMANA Félicien et Jeanne UMUHIRE
 14/04/1995 ■ VINCKX Thierry et
 MAIRESSE Nathalie 22/04/1995
 KOENE Christophe et
 ROYER Angélique 22/04/1995
 ARYS Xavier et RAVEZ Valérie 22/04/1995
 DENDONCKER Jean et
 GODFROID Marie-Anne 26/04/1995
 PROOT Frédéric et MAYNÉ Laurence
 06/05/1995 ■ MALFAIT Christian et
 VANDEMEULEBROUCKE Anne 06/05/1995
 RENIER Rudi et MASSON Christelle 06/05/1995
 MASSIN Philippe et THEYS Pascale 13/05/1995
 LAMBRECHT Olivier et GILOT Valérie
 13/05/1995 ■ NSIMBI Mwamba Michel et
 VANDOORNE Lydie 13/05/1995
 VANVAREMBERGH Bertrand et
 LANGOUCHE Anne-Sophie 13/05/1995
 MARIQUE Alain et TIMMERMAN Catherine
 20/05/1995 ■ STOKART Luc et
 MOREAU Françoise 20/05/1995 ■
 HELDENBERGH Guy-Serge et

LIBOUTON Mireille 20/05/1995
 TOURNAY Philippe et
 HAULOTTE Laurence 27/05/1995
 TABURIAUX Eric et
 BEELEN Cathy 27/05/1995
 LORENT Roger et
 HAULOTTE Léa 10/06/1995
 BARREA Dirk et LIXON Rita 10/06/1995
 PARENT Christian et
 JOUSSE Isabelle 10/06/1995
 SCHEPPERS David et
 LEJEUNE Isabelle 24/06/1995
 KONTA Jaroslav et
 ZAVADAKOVA Milena 30/06/1995

Décès

FORZÉE Augusta 07/04/1995
 FIVET Maria 10/04/1995
 MERTENS Pierre 12/04/1995
 RUNNE Rosa 14/04/1995
 COENRAETS Victor 16/04/1995
 DEROANNE Raymonde 18/04/1995
 KOEKELBERG Nestor 20/04/1995
 DETRY Roger 22/04/1995
 BECKERS Christiane 25/04/1995
 DOSIMONT Roger 25/04/1995
 SCHAUWERS Laure 02/05/1995
 CATTELAINE Georgette 04/05/1995
 GENICOT Léopold 11/05/1995
 PALLEMANS Suzanne 11/05/1995
 DE WITTE Cyrille 12/05/1995
 REYTER Gilbert 14/05/1995
 HANOULLE Joseph 14/05/1995
 GOUGNARD Jean-Marie 17/05/1995
 PAFFGEN Joseph 19/05/1995
 SOTTIAUX Lucy 21/05/1995
 PIERRE Léon 23/05/1995
 P'AERMENTIER Auguste 23/05/1995
 VERLAINE Andrée 31/05/1995
 BODSON Paul 03/06/1995
 GOMY Marie 06/06/1995
 HAUTERRA Maurice 08/06/1995
 BRUNSON Béatrice 09/06/1995
 LABARRE Marie 10/06/1995
 JADIN Daniel 10/06/1995
 MACHUROT Jean 12/06/1995
 COLIN Céleste 17/06/1995
 CATTELAINE Paula 19/06/1995
 MAGNAN Robert 23/06/1995
 THONON Emma 25/06/1995
 COULONVAUX Jean-François 25/06/1995
 ADRIEN Georgette 27/06/1995
 DEJAIFFE Suzanne 29/06/1995

H
O
M
T
E
C
H

ELECTRICITÉ GÉNÉRALE

ECLAIRAGE

YVES KNIPPING

FOND DE BONDRY #3 • 1342 LIMELETTE

TÉLÉPHONE / FAX : (010) 41 99 50

Entreprise enregistrée 032600

→ Dépannage • Rénovation • DOMOTIQUE
 Mise en conformité RGIE
 Spécialiste Parafoudre et Parasurtensions

→ Architectural / fonctionnel
 Bureaux
 Intérieur et extérieur

Etudes et devis gratuits

ACADÉMIE INTERCOMMUNALE DE MUSIQUE, DANSE ET ARTS DE LA PAROLE DE COURT-ST-ÉTIENNE ET OTTIGNIES-LOUVAIN-LA-NEUVE

DIRECTION :

Jean-Paul LAURENT ff.
Joël DE COSTER, Directeur Adjoint

PRÉSIDENT :

Jacques BENTHUYLS,
Premier Echevin
à Ottignies-Louvain-la-Neuve

VICE-PRÉSIDENT :

Jacques COSSE,
Bourgmestre de Court-St-Etienne

SECTIONS :

Ottignies, Court-St-Etienne,
Profondsart, Louvain-la-Neuve

L'Académie, organisée conjointement par la commune de Court-St-Etienne et la ville d'Ottignies-L-L-N, propose des cours dans des disciplines très variées, données par des professeurs de haut niveau.

Comptant environ 1700 élèves, notre Académie est également impliquée dans certains projets spécifiques comme le théâtre, sur le site universitaire de Louvain-la-Neuve. Elle organise également des Humanités Artistiques et est, depuis peu, partie prenante d'une réalisation unique en Communauté Française : Un centre de recherche et d'application en pédagogie de la musique par l'information.

Cours pour les enfants de 6 à 7 ans : Initiation à la musique. Cours à partir de 8 ans (2 h./semaines obligatoires minimum) : Formation artistique, instruments, danse, chant, diction, déclamation, art dramatique, histoire de la musique, improvisation (synthétiseur).

INSCRIPTION POUR L'ANNÉE SCOLAIRE 1995-1996

Du 28 août au 15 septembre au secrétariat de l'Académie, rue des Ecoles 32 à Court-St-Etienne.

Du lundi au vendredi de 15 à 18 h et les mardi et samedi de 10 à 12 h.

Pour tout renseignements :
(010) 61 42 36 de 15 à 16 h.

Rentrée le 1^{er} septembre.

ECLAIRAGES PUBLICS : RECTIFICATIFS

Si vous constatez un éclairage public en panne ou défectueux, ne téléphonez pas chez Electrabel Sédilec.

Veuillez contacter à Ottignies, le Service des Travaux au 010/41.74.11 ou le 010/41.43.27 et pour le site de

Louvain-la-Neuve, le 010/45.15.89, en indiquant le nom de la rue et, si possible, le numéro du poteau litigieux ou l'endroit approximatif de sa situation. Merci.



LA PALESTRE

RUE L. FOURNET 20 • 1342 LIMELETTE

TÉLÉPHONE : (010) 41 09 00

SALLES DE RÉUNIONS • RESTAURANT • TENNIS • SQUASH • SNOOKERS

ORGANISATION DE BANQUETS - SÉMINAIRES - RÉUNIONS FAMILIALES
2 salles de 50 personnes - 1 salle de 120 personnes

MENU à 850 FRANCS (4 SERVICES) ainsi que la carte habituelle

INFORMATIONS ET RÉSERVATIONS : (010) 41 09 00 - (010) 41 89 32

assureurs conseils

PIERSON 
c'est bon!

**ASSURANCES
IMMOBILIER - PRETS
PLACEMENTS**

Avenue de Jassans 58 • 1342 Limelette

Tél. (010) 41 42 43

Fax (010) 41 60 34

Théâtre



LE MALADE IMAGINAIRE

Comédie-ballet de Molière
Musique :
Marc-Antoine Charpentier
Mise en scène : Armand Delcampe



THÉÂTRE JEAN VILAR

Du 1^{er} septembre au 4 octobre 1995 et
du 12 au 31 décembre 1995

CIRQUE ROYAL

Bruxelles - du 7 au 12 octobre 1995

THÉÂTRE LE FORUM

Liège - le 14 octobre 1995

Renseignements :
Ferme de Blocry,
Place de l'Hocaille,
1348 Louvain-LLN.
Tél. location : (010) 45 04 00
de 11 à 18 h.

Chant



A CŒUR JOIE, FÊTONS NOS VINGT ANS

Depuis 1975,
la Saltarelle accueille les adultes qui
ont choisi le "Chant choral" pour se
retrouver. Du "Petit cheval" de G.
Brassens à "La Complainte du Phoque

en Alaska" de M. Rivard, le répertoire
s'est étoffé de chansons françaises,
chants folkloriques, morceaux tradition-
nels "A cœur Joie", quelques pièces
classiques...

Le travail hebdomadaire permet de
préparer les concerts et animations pré-
sentés à Ottignies ou ailleurs.

Traditionnellement, le bénéfice du
concert de Noël est destiné à aider une
oeuvre de la région. Entre-temps, les
choristes aiment se retrouver pour une
journée, voire même un week-end où
se mêlent travail choral et tourisme.

Pour fêter ses vingt ans d'amitié et de
joie, nous invitons la Gondoire de
Lagny-sur-Marne à chanter avec nous,
à l'Eglise St-Rémy à Ottignies, le
Samedi 4 novembre 1995, à 20 h. 30.

Venez faire la fête avec nous.

Christiane ASSY,
présidente de la Saltarelle
Tél. : 010/41.93.21.

Lecture

En complément de la première page de
ce Bulletin, signalons à nos lecteurs
intéressés la parution du "dictionnaire
de la bataille de Waterloo", de Jean
FRINGS, président des Guides 1815.

Prix : 350 FB.

Renseignements : 02/385.06.25

NOUVEAU À OTTIGNIES

• NOUVEAU À OTTIGNIES



La Maison de l'informatique

MATÉRIEL INFORMATIQUE :

Ordinateurs, Imprimantes, Ecrans, Logiciels, Scanners, CD-ROM, Souris, Joystick...

Cours d'informatique (adultes et enfants) • Club CD-ROM

Location d'ordinateur • Autres services : secrétariat, traduction.

BOULEVARD MARTIN 25 • 1340 OTTIGNIES • TÉL. (010) 40 12 64

Spécials Olympics Belgium

Inauguré le 24 mai, sous le Haut Patronage de Sa Majesté le Roi Albert II, plus de 2000 athlètes handicapés mentaux, venus des quatre coins de notre pays, se sont relayés, quatre jours durant, au centre Sportif de Louvain-la-Neuve, à l'occasion des Jeux nationaux Spécial Olympics.

Le prince Laurent, de nombreuses personnalités (parmi lesquelles des représentants de notre commune et une foule nombreuse) ont assisté aux diverses épreuves d'équitation, d'athlétisme, de natation et aux jeux sportifs...

Emotion, dépassement de soi, rires et larmes... Autant de leçons pour les spectateurs et supporters que de fête et de sports pour les participants sur le podium et sur le stade.

Jouez au hockey au centre sportif de Blocry

Cette offre s'adresse à toutes et tous : dames et messieurs, joueurs confirmés ou débutants et spécialement aux jeunes (à partir de 6 ans).

Les jeunes demoiselles sont particulièrement les bienvenues.

Renseignements :
A. Hollanders (02) 735 57 94

Monsieur le Bourgmestre,

Nous nous étonnons des remous créés depuis quelque temps autour du nouvel aménagement de la chaussée de La Croix : Nouveaux mesurages, réactions musclées du TEC, récents articles de presse.

Nous nous étonnons plus encore de la légèreté des assertions de M. B. Laduron dans un de ses articles, et du peu de cas qu'il y fait des riverains. Ignore-t-il à ce point le long travail de concertation par lequel le Comité de Quartier a accompagné le projet en question ?

En tant que membres de ce Comité, nous voudrions indiquer clairement que le nouvel aménagement rencontre l'assentiment d'une majorité des habitants. Il a diminué les nuisances dues à la vitesse (bruit, insécurité) et il a rendu un cachet agréable au site.

Nous reconnaissons que les pentes de certains plateaux sont un peu trop prononcées pour des véhicules les abondant à du 50 km/h. (mais il suffit d'être prévenu), et certains riverains habitant devant les ralentisseurs se plaignent du bruit occasionné par les minces bandes de pavés placées à leurs extrémités.

Nous craignons de voir remis en cause l'aménagement actuel, et souhaiterions dès lors être tenus au courant de l'évolution du problème.

Nous désirerions être consultés avant toute décision.

Enfin, nous sollicitons de votre part la lecture de cette lettre lors du prochain Conseil communal.

En vous remerciant pour votre attention, nous vous prions de croire, Monsieur le Bourgmestre, en l'assurance de nos sentiments attentifs et dévoués.

Roland Cornil et Jean-Jacques Didier

N. B. :

Pourrions-nous être informés des délais relatifs au remboursement des expropriations ?

Merci.

DELEC
SPRL

ELECTRICITE

Magasin
Bureaux • Privé
Gérance d'immeubles

- Renforcement de compteur
- Installation
- Parlophonie
- Rénovation
- Vidéophonie
- Dépannage
- Climatisation
- Eclairage
- Domotique

Entr agr 032600

LICOPPE Joël

Rue de la Limite 29 • 1340 Ottignies
Téléphone et Fax : (010) 61 33 05

LA NOUVELLE
RENAULT
LAGUNA



**RIEN
N'EST LAISSÉ
AU HASARD**



OTTIGNIES-L.L.N. - s.p.r.l. RENARD et Fils - Concessionnaire
Avenue Provinciale 51 - 1341 Ottignies-Louvain-la-Neuve - Tél. (010) 61 47 62 - Fax (010) 61 65 60



OTTIGNIES-LOUVAIN-LA-NEUVE

Trente ans et quelques !

De longues épousailles entre deux localités que le destin a fait se rencontrer.

L'une aux pieds des vignobles et de leurs ceps, la Saône les baignant, l'autre dans ses vallons et quelque fois dans la canicule comme en cette année 1995. C'est une longue histoire sinon une romance... entre Jassans-Riottier, "là-bas dans le midi", Limelette et Ottignies-Louvain-la-Neuve.

1940 : un pont à défendre, une ligne K.W. à soutenir, une autre rivière, la Dyle et une compagnie française "le XI^{ème} Zouaves" chargée d'assurer, avec à sa tête un capitaine, Léon Fournet, futur maire de cette petite bourgade de l'Ain.

Depuis 1964, date du jumelage avec Limelette, et sa confirmation lors de la fusion des communes, l'amitié ne s'est pas démentie. Si certains nous ont quittés, d'autres ont pris le relais. Cette alliance sera dignement célébrée des 21 au 25 septembre prochains.

DIMANCHE 17 SEPTEMBRE

de 9 à 20 heures - Avenue du Douaire
et parking du CPAS

10^{ème} brocante

JEUDI 21 SEPTEMBRE

17 heures - Salle Communale de Limelette
Accueil des Jassanais et verre de l'amitié. Repas dans les familles

VENDREDI 22 SEPTEMBRE

8 heures - Parking du Douaire
Départ pour Blegny-Trembleur

9 h 30 - Arrivée à Blegny

Visite de la mine

12 heures

Repas

14 heures

Départ pour Val-Saint-Lambert

14 h 30

Visite de la cristallerie

Si nous disposons suffisamment de temps :
visite du centre de Liège

19 heures

Retour

20 h 30

Arrivée à Ottignies

SAMEDI 23 SEPTEMBRE

Journée libre

Ouverture

de la 35^{ème} foire commerciale

qui se déroulera du 23 septembre au 1^{er} octobre
au Douaire. Ouvert en semaine de 10 à 20 h.
Samedi et dimanche de 10 à 21 h.

DIMANCHE 24 SEPTEMBRE

10 heures - Eglise Saint-Gery à Limelette

Grande messe à la mémoire des soldats
français du 11^{ème} Zouaves, tombés à Limelette.
A l'issue de la messe, dépôt de fleurs au Pont
du 11^{ème} Zouaves. Avec la participation de la
Fanfare Saint Jean des Bois de Limelette
et du géant Français

13 heures - Salle de Blocry

Grand buffet

Séance académique

Animé par l'orchestre Oberbayern de
Philharmonie Royale Concordia d'Ottignies

Soirée libre

LUNDI 25 SEPTEMBRE

Vers 9 heures

Départ de nos amis français

*A cette occasion, nous demandons à la population
de pavoiser aux couleurs françaises et belges, tout au long de ces journées de souvenirs.*

Le 27 septembre, nous resterons sous le signe de la francophonie pour fêter, comme il se doit, les fêtes de Wallonie et plus particulièrement la naissance de notre nouvelle province.

Rendez-vous, comme chaque année, pour l'édition 1995 de la marche aux flambeaux et en

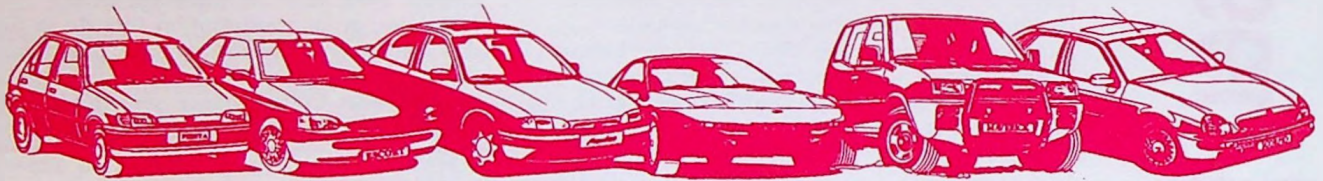
étoile à partir de vos quartiers respectifs, mais également pour le feu d'artifice au Douaire à 21 heures... tradition oblige !

Le Comité de jumelage
et des fêtes de Wallonie



DELZENNE WAVRE

Nos clients deviennent nos amis



FIESTA

ESCORT

MONDEO

PROBE

MAVERICK 4X4

SCORPIO

Show-room ouvert tous les jours y compris le samedi de 8 h 30 à 19 heures

DELZENNE WAVRE • BOULEVARD DE L'EUROPE (EN FACE DE WALIBI) • 1301 WAVRE
TÉLÉPHONE (010) 41 94 96 • TÉLÉFAX (010) 41 69 40



Hôtel - Château BALZAT

Avenue des Villas 14 • 1340 Ottignies

Tél. (010) 41 10 08 • Fax (010) 41 98 15

(À deux minutes de la clinique Saint-Pierre)

Dans un cadre magnifique et raffiné, nous vous accueillons toute l'année pour vos réceptions, séminaires, conseils d'administration, communions, mariages, nuits de noces, fêtes, week-ends gastronomiques, etc. Notre souci est d'offrir à nos hôtes un séjour de tout confort dans un cadre simple, agréable et surtout de dimension humaine et chaleureuse.



2 suites - 9 chambres - 6 studios.
Piscine couverte et chauffée,
Sauna, solarium.
Jardins avec vue panoramique.
Accueil personnalisé et ambiance familiale.



Pour le public

Le Château Balzat vous propose également dans sa luxueuse piscine des cours d'aquatonic à prix démocratiques.

Séance de 30 minutes.
Petits groupes de 8 personnes.
La semaine en soirée
ou le samedi matin.
Sauna possible.

Pour tout renseignement :
Aquatonic (010) 22 92 07